

开始！

平成 26 年度各项事业简介

大家一起来交流吧！

世界公平交易日 in 岩手

日期：5月10日（周六）11点～16点
地点：Ainna 5楼 国际交流中心

世界公平交易日是一个通过公平交易的方式来接触[国际合作]的一个活动。本次活动中有来自县内的公平交易店的商品展卖，品尝公平交易·咖啡的咖啡角，和公平交易有着深切联系的外国人的交流会，《如果世界只是一个100人的村庄》的讲座等等各种多样的活动项目。

* 公平交易是指通过持续购买发展中国家中因贫困而困扰的人们生产的商品，从而为其增加工作的机会及支援其独立发展的一项活动。



谈天说地

这是一个和外国人近距离接触的交流会。每一次活动，我们都会邀请外国人来为大家介绍他们的本土的文化，国际合作或者观光等各种主题活动。今年，我们计划在国际交流协会以及县内2个地方共举行8次交流会。



同一个·世界·庆祝日 in 岩手

该活动是本协会一年之中最大的国际交流活动。本年度的11月计划在Ainna的国际交流中心以及岩手县的其他两个地域也召开。活动中，我们准备了可以和很多的外国人进行交流的外国摊位展，针对活跃在县内的国际交流团体等的介绍，促进国际理解的欢乐讲座等等活动，让我们和支援者们还有外国人一起热闹起来吧。



Ainna 复兴义卖

该活动是通过参加目前Ainna的驻在机构共同举办的[复兴支援义卖]活动来支援灾区。6月15日（周日）、10月5日（周日）共举行两次，会场在Ainna4楼县民广场。

关于活动的详细信息可以在哪里看呢

关于活动的信息我们会在国际交流中心的公告板上公布。同时，在协会的主页，国际交流情报纸「jien go」（隔月发行）等也可以查阅。对于赞助会员，我们每隔月都会为其邮寄情报纸「jien go」。

要不要来学点新东西呢

岩手国际学院

通过国际化的视点来加深对岩手国际化・多文化共生理解的讲座即将开讲。本年度将举行3回，会场预定在国际交流中心。（与岩手青年国际课堂联合召开）。



岩手青年国际课堂

该活动是为了培养能够应对全球化的下一代人才，针对县内的高中生以及大学生等青年人而召开的研修会。活动中我们以提高语言以及交流能力、培养新的国际化人才所必需的技能为目标，同时也提供各种关于留学以及海外短期工作的信息。

（内容）

○ 基本讲座（演讲会形式、与岩手国际学院联合举办）
学习关于应对国际化社会所需要的技能。

召开地点：国际交流中心

召开次数：3回（预计）

○ 合宿研修

旨在通过和留学生等的外国人以及有海外经验的人进行讨论，从而提高挑战海外生活的意向以及沟通能力。

召开地点：县内住宿设施

○ 留学讲座

在思考海外体验的意义的同时提供一些留学信息。

召开地点：国际交流中心



日语教师开设研修会

该研修会是在地方的愿者而召开



会是针对活跃在地方日语教室志的。

中级日语教室

针对日语中级水平的外国人开设的日语教室。预计在国际交流中心内召开。



讲师・推进者派遣！

派遣介绍外国文化的讲师

为在县内召开的国际交流或外国文化理解等相关活动或讲座，派遣国际交流员（CIR），海外研修员，或[岩手县留学生大使]（奖学金授予者）作为客座嘉宾或讲师参与其中。保育院，学校或者地域的料理教室等各种活动或讲座也可以邀请我们的派遣讲师哦。



国际理解研究会

为了加深对异文化以及多文化共生的理解，我们在学校以及市民讲座等的研究会派遣各类推进者。该研究会通过利用本协会制作的[国际理解手册]，开展了如与地域外国人的共生，国际线性加速碰撞器等各种主题的活动。

同时，推进者培训研修会的实施也在筹备中。



欢迎登录&利用！ 国际交流支援者

日语学习支援者

日语学习支援者是支援外国人在日语会话练习，考试复习等日语学习方面的志愿者。根据想学习日语的外国人的请求，我们会相应为其介绍持有日语教育资格或指导经验的人，或作为会话搭档并登录在日语学习支援者之列的人。



多言语支援者

多语言支援者是指通过口译·翻译等在日常生活方面协助外国人的志愿者。包括医疗就诊，驾驶执照的手续等方面，在生活的各个方面可以进行口译以及翻译的人登录多语言支援者以后，我们会根据外国人以及相关的要求联系各支援者。



人才活用网络

人才活用网络是指拥有国际交流·合作经验·技能的人或较高语言能力的日本人·外国人登录在案的人才银行。该网络可根据国际交流活动的需要提供文化介绍讲师、料理讲座的讲师、口译·翻译等相关人才。

承办家庭

在登录本协会的承办家庭网以后，当有外国人来家庭访问时，我们会向登录在案的各个承办家庭公开招募，为承办家庭和外国人之间进行联系。



如何登录支援者或如何能请求支援者以及讲师支援

登录支援者或请求支援者以及讲师的方法就是提交支援者登录票或请求申请。该类申请表可直接在本协会窗口填写亦可从协会主页下载相关登录表并通过邮件或FAX的形式发送至协会。

首先，欢迎您前来咨询。

欢迎使用外国人咨询窗口

该窗口可对应来自外国人关于日语学习，医疗·福祉、育儿等各个方面的咨询。

从本年度开始，我们配置了新的咨询员专门针对菲律宾出身的人。

●一般窗口（日语，英语，中文）

每天 9点~21点30分

※英语、中文有个别时间段无法对应，敬请谅解。

●外语咨询员的相谈对应

·中文：周二~周五 12点30分~18点30分

·韩文：周三 15点~17点

·英语（针对菲律宾人的相谈）：周四 15点~17点

※咨询员不在的情况下有时无法对应，届时敬请咨询确认。

●外国人定期相谈日

针对在留资格（签证）日常生活中的各种困难和烦恼等，我们安排了办理行政手续的专家专门应对各种咨询（要预约·免费）。

咨询日：每月第3个周三 15点~18点

欢迎利用国际交流中心

提供国内外，县内外的各种情报。

国际交流中心内公示了各种来自国内外，县内外的国际交流情报和信息。同时还设置了信息板，提供各种关于语言学习搭档或教授各类外语的一些实时信息。



出借各类外国物品。

本协会出借各种外国的图书，国旗，民族服装，杂货等物品。可以在实施国际交流活动，课堂或讲座时使用。还有关于留学，海外短期工作，国际理解，日语教育等各类相关书籍可以外借。



* 照片是平成25年度实施时候的照片。

* 平成26年度事业计划、预算等已公布在协会主页的「协会指引」中。

“缘通信”

由和岩手县有「缘」的居住在海外的人
达当的情况。

新加坡人喜欢拉面！？

意外的日本饮食文化

吉田知教

来自新加坡



■逗留国简介

面积: 约 716 平方千米 (和东京的 23 个区一样大)

人口: 约 540 万人 (到 2013 年 9 月为止)

民族: 华人系 74%、马来系 13%、印度系 9%、其他 3%

语言: 国語は马来语。共用语言有英语、中国語、马来语、泰米尔语。

(出处: 外务省主页 截止到 2014 年 3 月)

如今, 我赴任的新加坡, 成为了许多外国企业设有分公司的世界交通·贸易枢纽。因此, 我们能享受到各种各样的各国的饭菜和食材。当然, 日本料理也是其中的一种。在新加坡的日本餐馆有 900 多家 (截止到 2013 年 2 月)、还有大型的日企百货商店伊勢丹和高島屋, 因此我不会因为吃不到一般的日本料理和日本食材而烦恼。

在新加坡, 不论是日本人, 还是外国人都喜欢吃日本料理。在「健康·放心·安全」的良好的印象下, 从寿司, 天麩罗, 日本牛肉, 日本酒等经典的食材, 到拉面, 章鱼烧, 烤鸡肉串等平民性的菜单, 都很受欢迎。

近几年, 特别引人注目的是, 提供猪骨汤和猪骨鱼贝类汤头的拉面店。日本有名的拉面店这几年陆续在新加坡也开起了支店。午餐时有很多新加坡人排队来吃。据日本的电视节目报道, 到日本旅行的中国旅客也很喜欢日本的拉面。在新加坡也有大约 75% 的国民是华人, 对于他们来说, 日本拉面味道鲜美, 汤汁浓郁, 有中国料理没有的独特的风味, 很和华人的口味。顺便说一下, 在新加坡销售的日本的拉面, 即使便宜的也要大约 13 新加坡元 (按 2014 年 2 月的汇率换算约 1,040 日元), 和在日本相比贵了一点。

像这样, 对日本料理的高度关注, 在东南亚出现了橱窗效应 [= 在新加坡卖的好的东西在其他的东南亚周边国家也很容易出售]。把新加坡作为目标, 以促进特产出口为目的地方自治体也逐年增加了, 岩手县也是其中的一个。位于新加坡著名的旅游购物街乌节路的伊勢丹旗舰店每年都举办「东北博览会」, 其中也有岩手县的海产品, 点心, 面条等展出并贩卖。在博览会上, 要说只有新加坡才有的景象, 要数新加坡国民的购买力了。即使是 1 袋 6 万日元的干贝, 在旧历新年前, 也会理所当然的畅销。在新加坡只要是商品好, 无论多贵都会畅销。另外, 像米, 牛肉, 日本酒等, 岩手县自豪的食材的宣传活动也会定期举行, 新加坡国内的一些高级餐厅也总是选用岩手县提供的食材。

可是, 要提起「岩手县」本身的知名度的话, 如果与日本其他地区相比较, 还是远远不如的。作为被岩手县派遣来的人, 今后, 我希望为提高「岩手」在新加坡的知名度和改善形象上尽一份力。



伊勢丹东北博览会 (2013 年 12 月)



从摩天轮看到的商务街夜景



滨海湾金沙酒店和鱼尾狮

吉田 知教

2010 年, 从岩手县厅的财团法人自治体国际化协会 (CLAIR) 派往东京本部。2011 年, 由于发生了东日本大地震而一时中断了派遣。岩手县恢复正常运转以后, 在综合防灾办公室从事震灾对应业务。2012 年 4 月, 又被 CLAIR 派遣到新加坡事务所。

在该事务所, 主要从事日本地方自治体的东南亚活动和国际交流事业的支援活动, 为东南亚各国的地方自治·访日旅行召开研讨会, 支持东北各县及岩手县的物产·旅游 PR 活动等等。2014 年 3 月回国。

赞助会员入会宣传实施中!

公益财团法人岩手县国际交流协会，现招募赞同本协会宗旨，能支持本协会工作的赞助会员。现在，入会宣传活动正在实施中。至6月30日之前入会的每一个成员都将获得本协会提供的小礼品一份。

期待来自大家热情的支援。

■ 年会费

赞助费主要用于县内国际交流·国际合作·多文化共生等以公益为目的的事业。

年会费(1口)

- ① 学生会员(包含高中生) 1,000 日元
- ② 个人会员 3,000 日元
- ③ 团体会员 10,000 日元

■ 会员特典

○ 最快的速度到达!

- 发送协会刊物
- 活动信息指南



机构杂志
「岩手国际交流」



国际交流信息
「jiengo」

○ 可以获得各种优惠!

- 参加本协会主办的活动等可享受折扣优惠
- 可获得合作店铺提供的各种优惠

优惠实例:「旅行商品的合计金额可打9.7折」等



提供合作餐厅·店铺、旅行代理店等的地图!

○ 可享受税收上的优惠政策!

赞助会费属于给特定公益法人的捐赠，有所得税、法人税等税制上的各种优惠措施。

▶ 问卷调查角 为大家奉上精美礼品



非常感谢大家一直阅读我们的机构杂志「2014 岩手国际交流」(Spring Vol.76)。

为了收集今后的企划·编辑的材料，请大家协助我们完成问卷调查。

我们将会回答问卷调查的人当中，抽选出10名幸运者。幸运者可获得「CafeAfrica 曲奇」一份!

请在我们的主页或者通过邮件的方式回答。

<http://iwate-ia.or.jp/?l=jp&p=4-3-publications-kikanshi#questionnaire>

※截至2014年7月31日(周四)当天亦有效

※我们会通过邮寄的方式将礼物寄给幸运者。

▶ 「岩手国际交流」英语版·中文版·韩文版

机构杂志「岩手国际交流」的多语言翻译版(英语版·中文版·韩文版)会在岩手县国际交流协会的主页上公示。本月辑预定在6月揭示。敬请关注。

<http://iwate-ia.or.jp/?l=jp&p=4-3-publications-kikanshi>

封面照片[和外国人的交流][谈天说地 in 江刺](2014年3月2日)

■ 国际交流中心

(aiina 岩手县民信息交流中心 5F)

- 开馆: 每日
- 开馆时间: 9:00~21:30
- 闭馆时间: 年末年初

发 行: 公益财团法人 岩手县国际交流协会

〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通一丁目7番1号岩手县民信息交流中心 aiina 5楼

电话. 019-654-8900 传真. 019-654-8922

电子邮件. kikanshi@iwate-ia.or.jp